



DORUČAK S AUTOROM - ISLANDSKI

Sage su dio nas

PULA - Islandski pisac Jon Kalman Stefansson, autor knjige "Nebo i pakao", objavljene u izdanju Frakture i predstavljene u subotu na pulskom Sajmu knjige, bio je jučer protagonist Doručka s autorom. Negativno je odgovorio na pitanje Voje Šiljka ima li, dok piše, na umu čitatelja ili čitatelje.

- Ne želim zvučati arogantno, ali nikad nemam na umu čitatelje kad pišem, premda se bez njih ne bi ni pisalo. Knjiga počinje postojati tek kad je netko počne čitati. No, kada pišem, toliko sam uronjen u pisanje. I nije dobro da se tijekom pisanje razmišlja o čitatelju, kazao je ovaj nagrađivani islandski pisac srednje generacije koji je od 1992. do 1995. živio u Danskoj, i koji je preveden na

15-ak jezika. Kad smo kod čitanja, za subotnje promocije je rekao: "Ima li ičeg zdravijeg od čitanja knjiga."

Island je zemlja s brojnim piscima, i u kojoj je čitanje strast.

- Najpopularniji božićni dar je knjiga. Književnost je oduvijek bila važna na Islandu, kao i pjesništvo, iako danas ne toliko, što je čudno jer za jednu pjesmu vam treba pola minute. Inače, kad sam bio užasno mlad, objavio sam tri zbirke pjesama, kazao je 52-godišnji Stefansson.

Sage su islandski klasiци; pisane su u 13. stoljeću i dio su svjetske književnosti i, kako je u nastavku rekao, za jedan tako mali narod jako je bitno da ima tako veliku stvar.



PISAC JON KALMAN STEFANSSON



Stefansson i prevoditeljica

- Posljednja je saga napisana 1300. i neke; onda ih idućih 500 godina nismo imali, ali smo imali puno poezije. Danas mladi ljudi ne čitaju puno sage, ali znaju karaktere i likove iz tih priča, premda ne znaju iz kojih priča. Sage su dio nas. Ne čudi da su se na njih referirali Borghes i Hemingway. Tehnički su savršene, ali i zabavne, s brojnim za-

nimljivim likovima, dodao je.

Na pitanje o hladnim vremenskim uvjetima na Islandu, rekao je da se za lošeg vremena osjeti snaga kao da ste usred oceana.

- Svaki bi čovjek trebao izložiti toj snazi prirode. Tada shvatite da ste ništa spram te snage. Postanete ponizni, kazao je Jon Kalman Stefansson.

Z. ANGELESKI